

CONTRATTO

tra

le Ferrovie Federali Svizzere FFS

società anonima di diritto speciale, con sede a Berna

(denominata in seguito «la FFS SA»)

e

parte contraente

Numero IVA : -----

Numero IDI: -----

(denominata in seguito «l'Azienda»)

concernente

oggetto del contratto

Informazioni supplementari

Indicare su ogni fattura e nella corrispondenza

Referenza -----

Numero di contratto -----

Numero d'ordine Il numero di ordine viene comunicato dalla FFS SA
all'Azienda dopo la firma del contratto mediante l'invio di un
ordine da SAP (via e-mail).

Numero di progetto -----

Per uso interno FFS:

Modello di contratto: Contratto di prestazioni

Data Versione Modello: 24.09.2021

Nome file: Documento contrattuale previsto.docx

1. Oggetto del contratto

Prestazioni di coordinamento del progetto (in precedenza supporto al committente) per il progetto NSIF – nuovo stabilimento industriale ferroviario ad Arbedo-Castione.

Le prestazioni devono essere fornite dalla/e seguente/i persona/e chiave:

1.1. Diritti di ordinazione supplementare / opzioni

FFS SA ha il diritto (ma non l'obbligo) di effettuare ordinazioni supplementari delle seguenti prestazioni mediante relativa dichiarazione scritta nei confronti dell'Azienda conformemente al presente contratto:

Opzione gestione appalti e lavori ulteriori conformemente al documento Parte 1 Disposizioni procedurali del dossier di appalto.

Le disposizioni contenute nel presente contratto, ivi comprese la base di calcolo concordata, nonché tutte le ulteriori integrazioni e modifiche, si applicano anche alle prestazioni ordinate in un secondo momento. In caso di attivazione parziale o totale dell'opzione, il volume delle prestazioni, le scadenze e gli altri dettagli contrattuali vengono definiti dalla FFS SA mediante la redazione di un documento di complemento al contratto (aggiunta al contratto).

2. Elementi del contratto e ordine di priorità

Il contratto si compone dei seguenti elementi:

- a) il presente contratto comprensivo degli allegati ai sensi della cifra corrispondente;
- b) le Condizioni generali della FFS SA per commesse di servizi, edizione settembre 2021 («CG-D»);
- c) i risultati verificati del data in relazione all'offerta e al capitolato d'onori;
- d) l'offerta dell'Azienda del data;
- e) la richiesta di offerta della FFS SA del data con il capitolato d'onori del data.

Se singoli elementi del contratto sono in contrasto tra loro, il loro ordine di priorità è determinato dalla classificazione nelle lettere sopracitate. In caso di contrasto fra i documenti riepilogati relativi ai singoli elementi del contratto, ha la priorità il documento più recente. Divergenze rispetto al capitolato d'appalto sono valide solo se riportate nell'esito delle trattative.

Le condizioni contrattuali giuridiche e commerciali dell'Azienda (CGC, ecc.) valgono solo nel caso in cui vengano esplicitamente riportate nel presente contratto («Convenzioni particolari»).

I rimandi a condizioni contrattuali dell'Azienda nella sua offerta, negli allegati all'offerta o in una lettera di conferma non sono da osservare.

3. Fasi parziali trasferite

Il presente contratto comprende le seguenti fasi parziali:

			Firmando il presente contratto viene tuttavia approvato solo:
<input checked="" type="checkbox"/>	41	Procedura d'appalto, confronto delle offerte, proposta di aggiudicazione	<input checked="" type="checkbox"/> 41 Procedura d'appalto, confronto delle offerte, proposta di aggiudicazione
<input checked="" type="checkbox"/>	51	Progetto esecutivo	<input type="checkbox"/> 51 Progetto esecutivo
<input checked="" type="checkbox"/>	52	Esecuzione	<input type="checkbox"/> 52 Esecuzione
<input checked="" type="checkbox"/>	53	Messa in esercizio, conclusione	<input type="checkbox"/> 53 Messa in esercizio, conclusione

La suddivisione delle fasi si basa sul regolamento SIA 112.

Le singole fasi parziali da parte della FFS SA per iscritto 4 settimane prima del relativo inizio.

In qualsiasi momento la FFS SA è autorizzata a risolvere il contratto per iscritto prima dell'attivazione della fase parziale successiva. L'Azienda non ha diritto all'assegnazione di un incarico successivo. Qualora il contratto venisse risolto durante l'esecuzione di una fase parziale (in particolare per mancanza di autorizzazioni o stanziamento di credito), l'Azienda avrà diritto al corrispettivo per le prestazioni regolarmente fornite fino al momento dello scioglimento del contratto. In tal caso non sussiste alcun diritto per lucro cessante (non si tratta di disdetta a tempo indebito).

4. Corrispettivo

4.1. Corrispettivo in base al tempo impiegato e tetto massimo dei costi

Le prestazioni vengono corrisposte in base al tempo effettivo impiegato.

Il corrispettivo viene pagato conformemente a:

Tariffa oraria media di CHF 0.00
(IVA esclusa)

Ribasso: --%

Il ribasso vale anche per le aggiunte.

Il tetto massimo dei costi è applicato ad ogni fase parziale, come segue (importi IVA esclusa, spese accessorie comprese).

Fase parziale	Tetto massimo dei costi
41 Procedura di appalto	0.00
51 Progetto esecutivo	0.00
52 Esecuzione	0.00
53 Messa in esercizio	0.00
Totale	0.00

Un eventuale aumento del tetto massimo dei costi deve essere concordato tra le parti con un'aggiunta scritta. L'Azienda avvisa la FFS SA del possibile superamento quando vengono raggiunti i 2/3 del tetto massimo per fase parziale. In caso di mancato adempimento di questo obbligo, il superamento è a suo carico.

4.2. Rincaro

Non viene effettuato alcun conteggio del rincaro.

5. Modalità di pagamento

5.1. Fatturazione

Tutte le fatture devono riferirsi ai criteri fissati nel contratto ed essere documentate da distinte delle prestazioni effettuate, che devono essere verificabili. L'IVA deve essere esplicitata. Le fatture devono riportare le informazioni indicate nella pagina 2 del presente contratto («informazioni supplementari / indicare su ogni fattura e nella corrispondenza») e il numero IVA dell'Azienda. Su ogni fattura deve inoltre essere indicato dove la FFS SA può effettuare i pagamenti con effetto liberatorio.

Le fatture dell'Azienda devono essere emesse esclusivamente al seguente indirizzo di fatturazione:

Ferrovie Federali Svizzere FFS
Creditori Immobili
Poststrasse 6
3000 Berna 65
Svizzera

Se le fatture non soddisfano questi criteri, vengono rinviate al mittente per le correzioni del caso. Il termine di pagamento viene prorogato di conseguenza.

L'Azienda si dichiara pronta in futuro, su richiesta della FFS SA, a eseguire elettronicamente la procedura di ordine e di conteggio. La sua adozione e l'attuazione tecnica verranno

concordate tempestivamente. Le fatture elettroniche devono essere firmate elettronicamente dal sistema ERP dell'Azienda attraverso un Service Provider e inviate secondo le prescrizioni della FFS SA.

5.2. Tempi di pagamento

La fatturazione avviene mensilmente a fornitura avvenuta della prestazione. Le fatture devono essere accompagnate dal conteggio delle ore effettive.

Il termine di pagamento è di 30 giorni dal ricevimento della fattura all'indirizzo indicato (salvo contestazioni da parte della FFS SA).

6. Durata del contratto

Inizio del contratto: 01.06.2022

Durata massima del contratto: 31.12.2027

7. Misure di sicurezza e di prevenzione sulle aree di lavoro

7.1. Disposizioni generali

L'Azienda e i terzi da essa incaricati si attengono a tutte le disposizioni vigenti in materia di protezione del lavoro (incl. prescrizioni di sicurezza definite) e seguono le istruzioni della FFS SA. Per lavori sui e accanto ai binari e alle installazioni elettriche, l'Azienda deve osservare rigorosamente tutte le disposizioni di sicurezza che la concernono nonché le istruzioni corrispondenti dei servizi tecnici, che vengono trasmesse dalla direzione responsabile della sicurezza. L'Azienda impegna in questo senso anche i suoi subappaltatori e fornitori. In caso di inadempimento di questi obblighi vale la clausola concernente «Disposizioni in materia di protezione del lavoro, condizioni di lavoro della manodopera e parità di trattamento». L'Azienda è tenuta ad allestire i concetti di sicurezza eventualmente necessari prima dell'inizio dei lavori (es. concetto di sicurezza e protezione della salute per lavori sotterranei).

7.2. Sicurezza di esercizio e protezione dei treni

I lavori devono essere organizzati ed eseguiti in maniera tale da consentire il passaggio dei treni in totale sicurezza e alle velocità ammesse. In particolare, l'Azienda dovrà stare attenta a non ingombrare il profilo di spazio libero e, in caso di lavori di scavo, a garantire la stabilità dei binari adiacenti. Tramite la scelta di procedure, svolgimenti e macchine di lavoro adatte in base alle norme stilate dalla FFS SA per il progetto, le condizioni di pericolo per l'esercizio dovranno essere escluse. I documenti di preparazione dei lavori che ne emergeranno dovranno essere consegnati alla direzione del progetto della FFS SA almeno 30 giorni prima di iniziare i lavori. Un'eventuale proroga del termine di consegna dovrà obbligatoriamente essere concordata con la direzione del progetto della FFS SA.

7.3. Protezione del personale

Le singole fasi lavorative possono iniziare solo se per ognuna di esse sono stati previsti dei dispositivi di sicurezza da parte della direzione responsabile della sicurezza e se i responsabili per la sicurezza sono stati istruiti dalla stessa direzione responsabile della sicurezza. Apponendo la controfirma ai dispositivi di sicurezza, l'Azienda e il suo capo della sicurezza dichiarano che i dispositivi e le corrispondenti istruzioni sono stati capiti e che hanno ricevuto le istruzioni necessarie.

8. Assicurazioni

8.1. Assicurazione di responsabilità civile aziendale

L'Azienda garantisce l'esistenza e la continuità in essere di un'adeguata assicurazione di responsabilità civile aziendale e professionale per danni alle persone e alle cose come pure per i conseguenti danni patrimoniali, valida per la durata del contratto.

L'importo di garanzia è pari ad almeno CHF 10 milioni per evento e anno civile.

9. Documentazione dei risultati del lavoro

In ogni fase dell'adempimento contrattuale la FFS SA è autorizzata a farsi consegnare una documentazione completa dei risultati del lavoro (incl. basi di tracciabilità e di calcolo) in 1 copia. I documenti dovranno essere consegnati in italiano sia in forma cartacea sia su supporto dati, nel formato originale ulteriormente elaborato per la FFS SA nei seguenti formati: formato originale e copia in .pdf.

10. Convenzioni particolari

10.1. Cambiamento di controllo

L'Azienda informa prontamente per iscritto la FFS SA di ogni imminente cambiamento di controllo. In particolare, per cambiamento di controllo si intende la trasmissione diretta o indiretta di almeno il 50% del capitale azionario o dei diritti di voto dell'Azienda a terzi, l'aggregazione o altra forma di associazione dell'Azienda con un terzo, la trasmissione di valori patrimoniali essenziali ai fini del presente contratto da parte dell'Azienda a terzi nonché qualsiasi altra richiesta di controllo sull'attività commerciale dell'Azienda da parte di terzi. Ai sensi della presente cifra, le ristrutturazioni interne al Gruppo non vanno intese come cambiamento di controllo.

Nel caso di un cambiamento di controllo la FFS SA ha facoltà di porre fine al contratto senza dover corrispondere alcun indennizzo. Le parti rinunciano reciprocamente alla sostituzione del danno risultante dall'annullamento del contratto.

10.2. Obblighi dell'Azienda alla cessazione

In caso di cessazione del contratto l'Azienda favorisce il passaggio della prestazione di servizio alla FFS SA o a terzi con i mezzi a propria disposizione e non fa nulla che possa ostacolare o compromettere tale passaggio.

10.3. Organizzazione del progetto

L'Azienda rende noti nome e funzione dei responsabili impiegandoli in base all'organizzazione del progetto e nel numero previsto dall'offerta.

Le persone chiave dell'Azienda responsabili del presente progetto possono essere sostituite dopo la stipula del contratto nelle loro funzioni esclusivamente previo consenso della FFS SA e con persone ugualmente qualificate.

L'Azienda deve segnalare per iscritto e motivare una sostituzione imminente subito dopo esserne venuta a conoscenza e deve inoltre presentare l'attestazione della qualità per il/la sostituto/a. FFS SA si riserva il diritto di validare o meno il/la sostituto/a.

L'Azienda è tenuta a garantire il trasferimento delle informazioni e la condivisione della conoscenza tra le persone chiave, assumendosi direttamente il dispendio che ne consegue.

Su richiesta della FFS SA l'Azienda sostituisce in tempo utile le persone chiave che non possiedono le conoscenze specialistiche necessarie o che in altro modo ostacolano o compromettono l'esecuzione del contratto. L'Azienda si fa carico delle relative spese.

10.4. Diritto di verifica del prezzo

Le parti concordano un diritto di verifica del prezzo conformemente all'allegato pertinente.

Le FFS SA possono recedere anticipatamente dal contratto se le persone chiave dell'azienda la cui collaborazione è essenziale al progetto vengono sostituite nella loro funzione senza il consenso della FFS SA. In tal caso l'Azienda tiene completamente indenni le FFS SA.

10.5. Uso consentito di hardware, software, Internet e posta elettronica

L'Azienda dovrà opportunatamente rispettare l'istruzione aziendale della FFS SA sulla gestione di strumenti di lavoro IT e dati aziendali (K 400.21).

10.6. Persone di riferimento

Le persone di riferimento per tutte le questioni inerenti al contratto sono:

Per la FFS SA:	Nome:	-----
	Tel.:	-----
	e-Mail:	-----

Per l'Azienda:	Nome:	-----
----------------	-------	-------

Tel.: -----
e-Mail: -----

Il cambiamento di una persona di riferimento o dei suoi dettagli di contatto dovrà essere segnalato immediatamente alla controparte.

10.7. Management delle differenze

In caso di divergenze derivanti o connesse con il presente contratto, prima di rivolgersi al tribunale competente le parti si impegnano a ricercare amichevolmente un accordo ai sensi dell'allegato corrispondente. Questo anche in caso di divergenze riguardanti la validità del contratto, la sua efficacia giuridica, le sue modifiche o la sua risoluzione.

10.8. Obbligo di notifica e di fedeltà

L'Azienda tutela gli interessi della FFS SA secondo coscienza e secondo lo stato delle conoscenze generalmente riconosciuto e secondo lo stato della tecnica.

L'Azienda evita contrasti con i propri interessi e con quelli di terzi. Essa informa immediatamente la FFS SA di possibili punti di conflitto.

10.9. Atti giuridici per le FFS SA

In deroga alle CG, l'Azienda è autorizzata a compiere i seguenti atti giuridici per la FFS SA:

- aggiudicare prestazioni e forniture uniche e indipendenti nell'ambito dei contratti da essa gestiti, fino a un importo di CHF 5'000.00 IVA esclusa;
- effettuare ordinazioni fino a un importo di CHF 5'000.00 IVA esclusa.

Si applica in ogni caso il principio della doppia firma, in base al quale almeno una firma deve essere apposta da un collaboratore della FFS SA.

10.10. Protezione dei dati

L'azienda tratta dati personali per conto di FFS SA. Le parti stipulano un accordo relativo al trattamento dei dati su commissione in conformità alla relativa appendice.

11. Forma scritta

Conclusione, modifica e complementi al contratto e ai suoi elementi costitutivi richiedono la forma scritta e devono essere firmati da tutte le parti; la firma elettronica è equiparata alla firma autografa.

12. Diritto applicabile

Al contratto è applicabile esclusivamente il diritto svizzero.

13. Foro competente

In caso di controversie derivanti o inerenti al presente contratto sono competenti esclusivamente i Tribunali di Bellinzona.

14. Allegati

I seguenti allegati sono parti integranti del contratto:

- 1) Autodichiarazione di osservanza delle condizioni di partecipazione
- 2) Verifica del prezzo in assenza di concorrenza
- 3) Istruzione aziendale sulla gestione delle attrezzature di lavoro IT e dei dati aziendali (K 400.21)
- 4) Management delle differenze

15. Stesura

Il presente documento contrattuale è stilato in 2 copie. Sia l'Azienda sia la FFS SA ricevono un esemplare firmato, allegati inclusi.

Inoltre l'Azienda conferma di aver ricevuto e letto le CGC determinanti.

16. Firme

Per la FFS SA

Luogo e data

Luogo e data

nome, cognome
funzione

nome, cognome
funzione

Per l'Azienda

Luogo e data

Luogo e data

nome, cognome
funzione

nome, cognome
funzione